

**คำประกาศเกียรติคุณ**  
**ศาสตราจารย์เช ชาง ซอง**  
**ในโอกาสที่มหาวิทยาลัยบูรพามอบปริญญา**  
**ศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์**  
**พุทธศักราช ๒๕๔๒**

.....

ศาสตราจารย์เช ชาง ซอง เป็นชาวเกาหลีที่มีความสนใจในภาษาไทยมาก จะเห็นได้จากประวัติการศึกษาและการทำงานของท่าน เริ่มจากการศึกษาภาษาไทย ที่วิทยาลัยโคกกระเทียม จังหวัดลพบุรี ระหว่างปีพุทธศักราช ๒๕๐๑-๒๕๐๔ ศึกษาสาขา ไทยศึกษา จนได้รับปริญญาตรี จากมหาวิทยาลัยฮันกุก ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี ในปี พุทธศักราช ๒๕๑๑ ศึกษาวิธีสอนภาษาไทยที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ระหว่างปีพุทธศักราช ๒๕๑๔-๒๕๑๕ และศึกษาต่อในระดับปริญญาโท สาขารัฐประศาสนศาสตร์ ด้านเอเชียศึกษา จากมหาวิทยาลัยฮันกุก ระหว่างปีพุทธศักราช ๒๕๑๗-๒๕๑๙

ด้านการทำงาน ศาสตราจารย์เช ชาง ซอง ทำงานครั้งแรกที่สถานทูตเกาหลี ประจำประเทศไทย ระหว่างปีพุทธศักราช ๒๕๐๖-๒๕๐๘ หลังจากนั้นได้สอนภาษาไทยที่ มหาวิทยาลัยฮันกุก ตั้งแต่ปีพุทธศักราช ๒๕๐๙ จนถึงปัจจุบัน โดยดำรงตำแหน่งที่สำคัญ หลายตำแหน่ง ตั้งแต่เป็นหัวหน้าภาควิชา เป็นคณบดี และเป็นหัวหน้าโครงการสอนภาษาไทย ระดับบัณฑิตศึกษา

ศาสตราจารย์เช ชาง ซอง ได้รับเชิญเป็นอาจารย์พิเศษ (Visiting Professor) มาประจำอยู่ที่ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา ระหว่างปีพุทธศักราช ๒๕๑๔-๒๕๔๒ และเป็นผู้ประสานงานในการทำสัญญาข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระหว่างมหาวิทยาลัยฮันกุกกับมหาวิทยาลัยบูรพา

ศาสตราจารย์เช ชาง ซอง ได้ดำเนินการเผยแพร่ความรู้และสร้างความเข้าใจ อันดีระหว่างประเทศไทยกับประเทศสาธารณรัฐเกาหลีด้วยวิธีการต่าง ๆ อาทิ การเขียนหนังสือ และบทความลงในหนังสือพิมพ์ การบรรยายทางวิทยุและโทรทัศน์ การจัดการแข่งขันการพูด ภาษาไทย การจัดงานแสดงศิลปวัฒนธรรมไทย การจัดสัมมนาเกี่ยวกับไทยคดีศึกษาและจัดทำ วารสารไทยคดีศึกษาเป็นประจำทุกปี

เกียรติประวัติ...

เกียรติประวัติดีเด่นของศาสตราจารย์เซ ซาง ซอง มีหลายประการ เป็นผู้จัดตั้งภาควิชาภาษาไทยที่มหาวิทยาลัยฮันกุก ในปีพุทธศักราช ๒๕๐๘ นับเป็นการตั้งภาควิชาขึ้นเป็นครั้งแรกในประเทศสาธารณรัฐเกาหลี และปรับขยายการสอนภาษาไทยเป็นวิชาเอกถึงระดับปริญญาโท เป็นประธานจัดทำพจนานุกรมภาษาไทย-เกาหลี เป็นครั้งแรกในโลก เป็นผู้ส่งเสริมเผยแพร่ศิลปะประเพณีและวัฒนธรรมไทยในประเทศสาธารณรัฐเกาหลี เป็นต้น

ด้วยความสามารถและเกียรติคุณอันเป็นที่ประจักษ์ดังกล่าว ทำให้ศาสตราจารย์เซ ซอง ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ “ดิเรกคุณาภรณ์” ในปีพุทธศักราช ๒๕๕๐ และรางวัล “มิตรของประเทศไทย” จากการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ในปีพุทธศักราช ๒๕๕๑

ศาสตราจารย์เซ ซอง ไม่เพียงแต่ประสบความสำเร็จอย่างดียิ่งในการเปิดสอนและเผยแพร่ภาษาและวัฒนธรรมไทยในประเทศสาธารณรัฐเกาหลีเท่านั้น แต่ยังสามารถกระชับความสัมพันธ์อย่างใกล้ชิดกับมหาวิทยาลัยสำคัญ ๆ ในประเทศไทยหลายแห่ง ในความร่วมมือและแลกเปลี่ยนทางวิชาการ เป็นผลให้มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ได้เปิดสอนภาษาเกาหลีเป็นครั้งแรกในประเทศไทย ในปีพุทธศักราช ๒๕๒๕

งานด้านวิชาการและการบริหารจัดการในปัจจุบันและอนาคตของศาสตราจารย์เซ ซอง มีหลายประการ เช่น การจัดทำพจนานุกรมฉบับภาษาเกาหลี-ไทย ร่วมกับอาจารย์อื่น ๆ ของภาควิชาภาษาไทยต่อจากฉบับไทย-เกาหลี จัดทำตำราภาษาเกาหลีสำหรับนักศึกษาไทย และกำลังวางแผนที่จะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมนานาชาติเกี่ยวกับไทยคดีศึกษา ณ สาธารณรัฐเกาหลี และสร้างศาลาไทย เพื่อให้เป็นอาคารอนุสรณ์ประสงฆ์ที่จะเป็นแหล่งเก็บรวบรวมวัตถุและข้อมูลต่าง ๆ เกี่ยวกับประเทศไทย และใช้เป็นศูนย์แสดงกิจกรรมต่าง ๆ ที่ส่งเสริมและเผยแพร่ศิลปะ ประเพณี และวัฒนธรรมไทยในประเทศสาธารณรัฐเกาหลีต่อไป

ด้วยความสามารถและเกียรติคุณอันเป็นที่ประจักษ์ในวงการศึกษา ทั้งของไทยและสาธารณรัฐเกาหลี สภามหาวิทยาลัยบูรพาจึงมีมติเป็นเอกฉันท์ให้มอบปริญญาศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ แก่ศาสตราจารย์เซ ซอง เพื่อเป็นเกียรติประวัติสืบไป